



经济及社会理事会

Distr.: General
17 February 2005
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第四十九届会议

2005 年 2 月 28 日至 3 月 11 日

临时议程* 项目 3

第四次妇女问题世界会议以及题为

“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、
发展与和平”的大会特别会议后续行动

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织阿拉伯社区协会联盟 (Ittijah) 发表的声明

秘书长收到以下声明,现依照 1996 年 7 月 25 日经济及社会理事会第 1996/31
号决议第 36 和 37 段的规定分发。

* E/CN.6/2005/1。



声明

在以色列经济中以色列的巴勒斯坦女公民¹

以色列经济最近增长了 4%。但是经济增长的成果没有得到平等分配。² 目前的趋势是高收入家庭和中低收入家庭之间的不平等不断扩大。这种趋势根深蒂固，原因是以色列社会划分成许多不同的族裔和社会文化群体，这在以色列的巴勒斯坦公民中很明显，而在妇女中最明显。³

2003 年以色列的巴勒斯坦公民占以色列总人口的 19.3%，而巴勒斯坦妇女约占在以色列居住的巴勒斯坦人口的一半。⁴ 她们受到三个层次上的歧视：作为妇女；作为男性家长制社会的一部分和作为在以色列居住的当地少数族裔，因此她们成为在以色列居住的处境最不利的群体。

从 2000 年 10 月和第二次起义（巴勒斯坦反对以色列占领的起义）开始以来，妇女和男子都直接或间接地经常受到这场冲突的影响。在 2002 年至 2003 年期间，导致国家经济下滑的一系列预算削减影响到多种国家支助。各阶层的人都受到了影响；不过穷人家庭，特别是巴勒斯坦妇女受到的影响最大。⁵

在过去几年里以色列政府完全改变了它的社会政策，从而消极影响了经济稳定。⁶ 立即削减预算经费的对象是劳动适龄人口，这扭曲了国家社会保障网并损害了多年来取得的成就。⁷ 采取这些经济措施是为了应对由两个因素造成的经济活动的减少：以色列与巴勒斯坦的冲突和世界性衰退。⁸ 虽然世界其他地区开始出现经济增长，但是以色列的经济衰退进一步加剧。巴以冲突成为以色列衰退的主导因素。⁹ 然而，以色列政府却能够拨出大笔预算经费用于防卫，以保持占领、保护和建造新的定居点以及扩大现有定居点。它还强占大片巴勒斯坦领土，投资数十亿美元建造一堵墙，而它的成本比原计划的高得多。¹⁰

目前以色列议会正在核准的 2005 财政年度拟议预算是破坏性财政政策的直接延续，它将导致更多的家庭陷入贫穷，而巴勒斯坦妇女受影响最大。

联合国安全理事会第 1325 号决议和 2002 年 10 月安全理事会关于武装冲突对妇女的影响的研究都承认，尽管程度不同，但是妇女和男子都受到武装冲突的不良影响。以色列与巴勒斯坦冲突对以色列妇女的重大影响之一是贫穷更加女性化，这在就业和经济中最明显。

国家保险研究所最新报告¹¹ 公布了关于贫穷问题的可靠数据。巴勒斯坦家庭沦落贫困的可能性是犹太家庭的三倍，55.6% 的阿拉伯人生活在贫困线以下，而同类犹太人为 30.8%。¹² 还有，以色列银行的高级官员最近说，实际贫困率比国家保险研究所报告的还高 30%。

此外，2003 年的数据表明，生活在贫困线以下的阿拉伯儿童比率已增加到 57.5%，而同类犹太儿童的比率为 30.8%。

以色列的贫穷问题本身一直仅被视为与发展有关的经济问题。然而，本声明强调指出，贫穷现象既是一个发展问题，也是一个安全问题，秘书长关于威胁、挑战和变革问题的高级别小组在题为“一个更安全的世界：我们的共同责任”的报告中已说明了这个问题。

有两大因素影响在以色列的阿拉伯人的贫穷程度：大家庭和随着高失业率变化而变化的低收入；低工资；和一人养家糊口的比例很高，部分原因是阿拉伯妇女占劳动力的比例很低。¹³

可以从几个方面说明巴勒斯坦人和犹太人在就业方面的不平等：

2002 年以色列的 15 岁和 15 岁以上巴勒斯坦人的劳动人口比率为 39%，而犹太人的为 57%。¹⁴ 不过，巴勒斯坦妇女中仅有 17.1% 为劳动人口，而犹太妇女达到 54%。¹⁵（大部分居住在南方的）巴勒斯坦贝都因妇女占劳动人口的比率更低，仅有 6%。¹⁶ 犹太男子和巴勒斯坦男子就业率的差距造成许多家庭没有养家的人，从而丧失了社会福利¹⁷ 并维护了性别和族裔的不平等。

公营部门雇员任用的不平等：2002 年巴勒斯坦人仅占以色列雇员的 6.1%，¹⁸ 而巴勒斯坦人占以色列总人口的 19.3%。还有，在公营部门聘用的所有巴勒斯坦雇员中，巴勒斯坦妇女仅占 38.8%，而妇女占公营部门雇员总人数的 62.4%。¹⁹

就业收入差距：在以色列的巴勒斯坦人平均家庭收入为犹太人平均家庭收入的 57%，除了妇女的收入更低外（占男子平均收入的 69%），这种状况造成在以色列全国家庭收入最高的五分之一家庭中巴勒斯坦家庭仅占 3%，而犹太人家庭占 22%。²⁰

以色列的犹太人和巴勒斯坦人之间的失业率差距：从 1996 年以来以色列的总失业率一直不断上升。这种上升趋势在 2001 年至 2003 年的衰退期间达到顶点，但是巴勒斯坦人的失业率增加更快，从而不断拉大阿拉伯人和犹太人之间的失业率差距。²¹

获得就业和额外工作的机会不等：位于阿拉伯居民区的工业区是男女阿拉伯人就业的来源，它们带来了额外的工作。然而，2003 年当地城镇中受以色列监管的工业区仅有 3.2% 位于阿拉伯居民区。²²

除了侵犯阿拉伯妇女平等和自由迁徙的基本权利外，阿拉伯乡村人员很少流动并缺少公共交通工具是阻碍阿拉伯妇女充分和平等地参加劳动的另一个因素。

缺少日托中心和日托所等服务和设施：2003 年在 1700 个日托所中仅有 36 个位于阿拉伯社区，仅占入托中心的 2%，而巴勒斯坦儿童占以色列所有儿童的 30%。²³

商业企业比例低是以色列阿拉伯社区的常见现象，在大部分依靠家庭来源和收入的妇女中更是如此。巴勒斯坦妇女只有转向当地市场，但她们发展商业企业的能力很差。²⁴

以色列政府不是为巴勒斯坦人创造平等就业的机会并增加他们的劳动人口，而是除其他外拖延规划过程；阻挠划拨建立工业区和新居民区的专用预算经费并且不鼓励人们获得交通工具。²⁵

上述状况是以色列国内法律制度的不平等待遇和执行工作造成的；它们违反了以色列签署并批准的《消除对妇女一切形式歧视公约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民及政治权利国际盟约》等国际人权法，其中要求各缔约国确保妇女平等获得就业和参与经济工作；并且违反了第 1325 号决议，其中吁请会员国充分执行在冲突中和冲突后保护妇女和女童的国际人权法。

虽然以色列对性别问题的讨论明显增多，但是付诸实施的却很少见，把性别问题纳入主流几乎是闻所未闻的事。²⁶ 以色列没有采取任何平等权利行动或特殊措施，以促进巴勒斯坦妇女在公营部门平等获得就业、平等任职和任用的机会以及在以色列经济中发挥更大的作用。

社会和文化因素对于排斥和限制巴勒斯坦妇女进入经济领域起着巨大的作用。然而，《消除对妇女歧视公约》第 2 条(f)款和第 5 条(a)款都要求废除或改变这类行为模式并消除基于男女任务定型所产生的一切做法。

最后，《北京宣言》和《行动纲要》和其他结果文件提出的提高妇女地位和增强妇女能力的目标还没有实现或没有提及，因此我们呼吁委员会指示以色列政府履行它的国际义务，确保巴勒斯坦妇女获得平等地位，特别是经济平等地位。此外，应按照秘书长在题为“一个更安全的世界：我们的共同责任”的报告中提出的建议，在 2005 年 9 月联合国特别首脑会议上讨论主要影响巴勒斯坦妇女的以色列贫穷现象。

注

¹ 除非另有说明，本声明仅涉及在以色列境内居住的以色列的巴勒斯坦公民。

² 沙龙·加兰特著《经济和可持续发展：妇女的参与》，2001 年 5 月，关于以色列平等和社会正义情况的阿德瓦中心出版。可通过 <http://www.adva.org/aim/aim.html> 网站查阅。

³ 同上。

⁴ 中央统计局，以色列的阿拉伯人，可通过 <http://www.cbs.gov.il/hodaot2004/01> 网站查阅。

- ⁵ 2003-2004 年西库报告,“监测以色列的阿拉伯公民和犹太公民的公民平等问题”,2004 年 11 月西库增强公民平等协会印发,可通过 <http://www.sikkuy.org.il/english/report%202004.pdf> 网站查阅。
- ⁶ 利尔·阿奇杜特编写的 2002-2003 年度调查,2004 年 4 月,国家保险研究所,可通过 http://www.btl.gov.il/English/pirsumim/annual_survey/skira_20023.pdf 网站查阅。
- ⁷ 同上。
- ⁸ 什洛莫·施沃斯基·埃特勒博士,“从性别角度评论 2004 财政年度以色列拟议预算,两年的毁灭政策”,阿德瓦中心,可从 <http://www.adva.org/Budget2004GenderEnglish.htm> 网站查阅。
- ⁹ 同上。
- ¹⁰ 同上。
- ¹¹ 贫穷和收入分配的不平等,2004 年 11 月,国家保险研究所,仅以希伯来文刊登在 <http://www.btl.gov.il/pdf/oni2003.pdf> 网站上。
- ¹² 同上,见上文注 5。
- ¹³ 见上文注 5。
- ¹⁴ 同上。
- ¹⁵ 同上。
- ¹⁶ 见上文注 4。
- ¹⁷ 见上文注 5。
- ¹⁸ 2002-2003 年西库报告,“监测以色列的阿拉伯公民和犹太公民的公民平等问题”,2003 年 7 月印发,可通过 <http://www.sikkuy.org.il/2003/english03/en2003.html> 网站查阅。
- ¹⁹ 同上。
- ²⁰ 见上文注 5。
- ²¹ 同上。
- ²² 见上文注 18。
- ²³ 同上。
- ²⁴ 阿格达·尼拉·克劳斯,以色列妇女的数据和信息简编,以色列妇女网络印发,可通过 <http://www.iwn.org.il/DataBookE.htm> 网站查阅。
- ²⁵ 阿明·法雷斯,题为国家预算与阿拉伯公民的 2004 年社会经济报告,以色列的阿拉伯公民宣传中心,莫萨瓦中心以希伯来文印发。
- ²⁶ 见上文注 2。
-